

Приветствие председателя совета Российского гуманитарного научного фонда В.Н.Фридлянова участникам 3-го Российско-Греческого форума гражданских обществ.

Уважаемые участники и гости Форума! От имени Российского гуманитарного научного фонда позвольте приветствовать организаторов, участников, устроителей и высоких гостей 3-го Российско-Греческого форума гражданских обществ.

Россию и Грецию объединяет прежде всего общее духовное и культурное наследие. Просветители славян равноапостольные Кирилл и Мефодий, греческие архиереи, иконописцы и богословы (Киприан, Фотий, Феофан Грек, Максим Грек и др.) стали неотъемлемой частью русской культуры.

В архивах, библиотеках, музеях нашей страны имеются уникальные собрания памятников древнегреческой и византийской культуры. Освоение в России древнегреческой и византийской культуры никогда не прерывалось. Российские ученые внесли и продолжают вносить свой вклад в изучение этого богатейшего наследия.

Χαιρετισμός του κυρίου Φριντλιάνοβ, προϊσταμένου του Ρωσικού ιδρύματος θεωρητικών επιστημών, προς τα μέλη του 3ου Ρωσοελληνικού φόρουμ της Κοινωνίας των Πολιτών.

Αξιότιμα μέλη και προσκεκλημένοι του φόρουμ! Εξ ονόματος του ιδρύματος θεωρητικών επιστημών επιτρέψτε μου να χαιρετίσω τους οργανωτές, τα μέλη, τους συντονιστές και τους υψηλούς προσκεκλημένους του 3ου Ρωσοελληνικού φόρουμ της Κοινωνίας των Πολιτών.

Τις δυο χώρες Ρωσία και Ελλάδα τις ενώνει πάνω από όλα η κοινή πνευματική και πολιτιστική κληρονομιά. Οι διαφωτιστές των Σλάβων, οι ισαπόστολοι Κύριλλος και Μεθόδιος, οι διάφοροι Έλληνες αρχιερείς, αγιογράφοι και θεολόγοι (Κυπριανός, Φώτιος, Θεωφάνης ο Γραικός, Μάξιμος ο Γραικός και άλλοι) έγιναν αναπόσπαστο κομμάτι του ρωσικού πολιτισμού.

Στα αρχεία, στις βιβλιοθήκες και στα μουσεία των χωρών μας διατηρούνται ανεκτίμητες συλλογές μνημείων αρχαιοελληνικού και βυζαντινού πολιτισμού. Η έρευνα των τεραστίων αυτών μεγεθών και πολιτισμών ποτέ δεν εξέλιπε στη Ρωσία. Οι Ρώσοι επιστήμονες συνέβαλαν και συνεχίζουν να συμβάλουν στην έρευνα αυτής της πάμπλουτης πολιτιστικής κληρονομιάς.

Заметное место среди проектов по широкому спектру гуманитарных наук, которые поддержал Российский гуманитарный научный фонд, занимают научные исследования, энциклопедические и справочные издания, экспедиции, научные конференции, посвященные историческому и современному диалогу Греции и России.

Некоторое представление об этом дает выставка изданий, поддержанных РГНФ, посвященных памятникам древнегреческой и византийской культуры, хранящимся в российских архивах, библиотеках и музеях, а также археологическим памятникам, находящимся на территории России. Все они свидетельствуют о связях греческой цивилизации с народами, населявшими территорию России.

Выражаю уверенность, что работа 3-го Российско-Греческого Форума придаст ускорение сотрудничеству России и Греции в сохранении и изучении культурного и духовного наследия наших стран.

Позвольте пожелать всем успешной работы, плодотворных дискуссий, укрепления российско-греческих связей, мира и стабильности в Европе и мире.

Σημαντική θέση ανάμεσα στα προγράμματα που αφορούν ένα ευρύ φάσμα επιστημών θεωρητικής κατεύθυνσης, τα οποία στήριξε το ίδρυμά μας λαμβάνουν οι επιστημονικές έρευνες, οι εγκυκλοπαιδικές και ενημερωτικές εκδόσεις, επιστημονικές περιηγήσεις και συνέδρια που αφορούν τον σύγχρονο ιστορικό διάλογο Ελλάδος και Ρωσίας.

Μια εικόνα για όλα αυτά παρουσιάζει η έκθεση των εκδόσεων, που στήριξε το ίδρυμά μας, οι οποίες αφορούν τα μνημεία του αρχαιοελληνικού και του βυζαντινού πολιτισμού, τα οποία φυλάσσονται στα αρχεία, στις βιβλιοθήκες και στα μουσεία καθώς και άλλα αρχαιολογικά μνημεία που βρίσκονται σε όλη τη Ρωσία. Όλα αυτά τα μνημεία μαρτυρούν για τις σχέσεις του ελληνικού πολιτισμού με τους λαούς που εγκαταβίωσαν στη Ρωσική γή.

Εκφράζω την πεποίθηση πως η εργασία του 3ου Ρωσοελληνικού φόρουμ θα επισπεύσει την καλύτερευση της συνεργασίας Ρωσίας και Ελλάδος στον τομέα της διαφύλαξης και της έρευνας της πολιτισμικής και της πνευματικής κληρονομιάς των λαών μας.

Επιτρέψτε μου να ευχηθώ σε όλους επιτυχή εργασία, καρποφόρες συζητήσεις, ενίσχυση ρωσοελληνικών δεσμών και σχέσεων, ειρήνη και σταθερότητα στην Ευρώπη και σε όλων τον κόσμο.